

## Contes très illustrés

### LA PINTADE ET LE SERPENT

Perpétue Hounnou Affomasse ; ill. Dossou Paul Kpitime.-  
Kindonou : Ruisseaux d'Afrique, 2007.- 23 p. : ill. coul. ; 24 x 19 cm. (Lunes enchanteresses).- ISBN 978-99919-63-19-8 : 2000 F CFA (Bénin), 2500 F CFA (Afrique), 8 €. Distribution Colline et Françoise Rambert.

Une malheureuse pintade a imprudemment confié ses œufs à un serpent qui s'empresse de les couvrir. Comment déloger l'intrus ? Ni l'antilope ni le lièvre, pourtant habiles personnages des fables, ne sont d'un grand secours. La pintade finit par envoyer les fourmis magnan dévorer l'imposteur... Une fable animalière très simple, sans grand ressort narratif, mais dont l'illustration ne manque pas de charme. À noter : cette collection, qui s'adresse habituellement aux plus grands, propose ici un album pour les tout-petits. (ALC)

2-5 ans

B

### ♥ DIABOU NDAO

Mamadou Diallo ; ill. Vanessa Hié.-  
Paris : Syros, 2008.- 32 p. : ill. coul. ; 32 x 21 cm. (Album Paroles de conteurs).- ISBN 978-2-7485-0693-8 : 10,50 €.

Cette nouvelle collection reprend certains des titres de la défunte collection Paroles de conteurs. Ce conte est l'un des plus connus, l'un des plus délectables aussi : une petite fille de rien du tout reste impassible devant le lion qui terrorise tout le monde, occupée qu'elle est à casser et manger des gnioules ! Le lion, elle finira par l'avalier, le garder (en se bouchant le derrière !) et le restituer le lendemain en pleine place du village ! Histoire improbable s'il en est, réjouissante à souhait, qui aurait mérité, vu sa circularité, un format différent : un oblong eût sans doute été plus judicieux. Mais les contraintes de la collection... Illustrations rigolardes, presque un peu inquiétantes, dans l'atmosphère de cette histoire plus qu'étrange. (EC)

À partir de 5 ans

B

### IL ÉTAIT UNE FOIS UNE PETITE GIRAFE

Émeline P. Assogba ; ill. Claude Paceli Adjaka.-  
Kindonou : Ruisseaux d'Afrique, 2007.- 23 p. : ill. coul. ; 24 x 19 cm. (Lunes enchanteresses).- ISBN 978-99919-63-20-4 : 2000 F CFA (Bénin), 2500 F CFA (Afrique), 8 €. Distribution Colline et Françoise Rambert.

Une femme se désole de ne pas avoir d'enfant et subit les moqueries de sa coépouse. Un jour, elle rencontre une girafe envoyée par le génie de la forêt pour devenir sa fille. Le secret de l'origine doit être gardé : il est la condition *sine qua non* de la pérennité de cette métamorphose... Compositions fortes et variées des doubles pages, dans des tonalités chaudes : le quotidien est teinté de mystère. (ALC)

À partir de 5 ans

B

des récits de Fatou Keïta se retrouvent dans l'illustration, très présente, éclatante et drôle. (VQ)

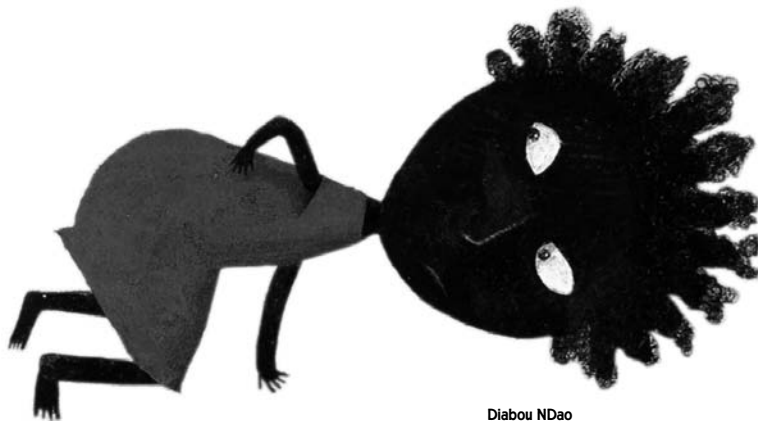
À partir de 5 ans

B/M

### ♥ LE RAT ET LE SERPENT

Béatrice Lalinon Gbado ; ill. François Yemadjè.-  
Kindonou : Ruisseaux d'Afrique, 2007.- 23 p. : ill. coul. ; 24 x 19 cm. (Lunes enchanteresses).- ISBN 978-99919-63-21-1 : 2000 F CFA (Bénin), 2500 F CFA (Afrique), 8 €. Distribution Colline et Françoise Rambert.

Ce livre est une réédition d'un des premiers albums de Ruisseaux d'Afrique mais avec de nouvelles illustrations, ce qui permet de voir le très beau chemin parcouru par cette maison d'édition depuis 1999. Le texte reste inchangé et repose sur l'homonymie du mot « bon » : le rat entend la bonté de l'homme, quand le serpent salive sur son goût



Diabou NDao

### LE LOUP DU PETIT CHAPERON ROUGE EN AFRIQUE

Fatou Keïta ; ill. les Studios Zohoré.-  
Abidjan : NEI, CEDA, 2007.- 32 p. : ill. coul. ; 21 x 26 cm.- ISBN 978-2-84487-329-3 / 978-2-86394-571-1 : 3000 F CFA, 5,78 €.

Voici le dernier livre pour enfants de Fatou Keïta, où l'on apprend que le loup du Petit Chaperon Rouge n'est pas mort ! Mais il ne peut plus se montrer et s'en va donc en Afrique où, croit-il, personne ne le connaît. Il y fait la rencontre de Mariama, petite fille bien appétissante qui, peu à peu, lui fera oublier sa méchanceté. Le dynamisme et l'efficacité habituels

délicieux. À partir de cette histoire d'incompréhension, François Yemadjè propose une interprétation en images radicalement différente de la précédente édition, non seulement dans ses cadrages, mais aussi dans le choix de la technique - il s'agit ici d'appliqués sur tissus, savoir-faire ancestral transmis de père en fils. Ni raideur ni monotonie dans la mise en œuvre ; personnages et paysages acquièrent, tout au contraire, profondeur et force symbolique plus grandes encore. Une belle réussite. (ALC)

À partir de 5 ans

B

**UNE BICHETTE EN DANGER**

Michel, alias Alèkpéhanhou Loucou ; ill. Roger Boni Yaratchaou.-  
Kindonou : Ruisseaux d'Afrique, 2007.- 23 p. :  
ill. coul. ; 24 x 19 cm. (Lunes enchanteresses).-  
ISBN 978-99919-63-18-1 : 2000 F CFA (Bénin),  
2500 F CFA (Afrique), 8 €. Distribution Colline  
et Françoise Rambert.

Pour mieux s'occuper de ses plantes,  
Okoti s'est installé dans son champ.  
Près de là, un chasseur guette une  
biche et son bébé. Mais une panthère  
les guette aussi... Le hasard fera très  
bien les choses ! Un conte à  
l'engrenage implacable dont la  
narration ne manque pas de charme,  
traduit et adapté d'un chant en fongbé,  
que des aquarelles douces  
accompagnent bien. (VQ)

À partir de 6 ans B / M

**LA RUSE DE LA HUPPE**

Fakô Soma ; ill. Bab's Décor.-  
Ouagadougou : Découvertes du Burkina,  
2008.- 24 p. : ill. coul. ; 23 x 17 cm.- ISBN 978-  
2-915991-21-5 : 2000 F CFA (Burkina), 2500 F  
CFA (Afrique), 4,5 €.

Un prince jeune et riche avait pour  
confidente et conseillère une huppe  
qui, lors d'un voyage, avait rencontré  
une très belle princesse. La jeune  
femme devint l'épouse du prince, mais  
aussi l'ennemie de la huppe et de tous  
les oiseaux. Pour les sauver,  
le moineau sera chargé par la huppe  
d'une mission secrète : se loger dans  
la narine gauche de la nouvelle  
mariée... Un ouvrage largement  
illustré en couleurs, issu de l'atelier  
de création d'albums organisé  
à l'occasion de la Foire du livre  
de Ouagadougou en 2007 (les deux  
autres titres issus de cet atelier sont  
cités en fin de bibliographie). (VQ)

À partir de 7 ans M

**TÈRÈ ET SOMMEIL / TERE NA  
LÂNGÔ**

Bilingue français-sango  
Georgette Florence Koyt-Deballé.-  
Bangui : [s.n.], 2007.- 16 p. : ill. ; 21 x 15 cm.-  
[sans ISBN] : 1000 F CFA, 1,30 €. Distribution  
Alliance française de Bangui.

Tèrè se vante d'être le plus fort du  
village. Or, un jour, arrive un étranger  
qui accepte de se battre avec lui, mais  
seulement à la nuit tombée. Cet  
étranger s'appelle Sommeil... Un conte

qui explique pourquoi nous dormons  
la nuit. Comme les quatre autres livrets  
de la collection « Lisons ! » (*La Création  
de l'homme, La Mort, Manu et La Fête*)  
il est publié en version bilingue  
français-sango, avec une illustration  
noir et blanc par page. Une collection  
réalisée avec peu de moyens, dans un  
pays, la République Centrafricaine, où  
aucune collection pour enfants n'avait  
encore vu le jour (voir article p. 14).  
(VQ)

À partir de 7 ans B/M

**LE CAÏMAN SACRÉ**

Messan Agbopletou ; ill. Adamah Hanvi.-  
Lomé : Graines de pensées : Kindonou :  
Ruisseaux d'Afrique, 2008.- 31 p. : ill. coul. ;  
28 x 21 cm. (Cauris d'Or).- ISBN 978-99919-63-  
33-4 / 978-2-916101-12-5 : 3000 F CFA  
(Bénin), 3500 F CFA (Afrique), 12 €. Distribution  
Colline et Françoise Rambert.

Parce que le roi Akuamu est très cruel,  
le peuple Adan décide de chercher  
une nouvelle terre d'accueil. Mais  
sa marche est bien vite arrêtée par  
un gigantesque fleuve. Sa traversée  
sera rendue possible grâce à un pont  
miraculeux de troncs d'arbres -  
en réalité des caïmans auxquels  
un culte sera rendu, en remerciement  
du passage. Cette légende du peuple  
Adan, qui vit au sud du Ghana,  
du Togo et du Bénin, est complétée  
par un dossier sur le culte du caïman  
sacré. (VQ et ALC)

À partir de 8 ans B/M

**♥ LA MARCHANDE DE SOLEILS**

Muriel Bloch ; ill. Catell Ronca.-  
Paris : T. Magnier, 2007.- 32 p. : ill. coul. ; 24 x  
17 cm. (Livre-CD).- ISBN 978-2-84420-598-8 :  
23 €.

Heureuse nouvelle édition de ce livre-  
CD publié en 2002. L'illustration est  
toute neuve, toute claire et colorée  
comme le texte et la musique. Il s'agit,  
entre deux petits contes de mensonge,  
d'un long et beau conte merveilleux  
d'origine scandinave (« La Petite Mette »)  
que la conteuse a « recyclé » avec talent :  
c'est l'histoire d'Aïssata vendeuse  
de journaux à Dakar et du chanteur  
de Colobane qui recherche une  
épouse... Le CD est remarquable :  
Muriel Bloch raconte avec une grâce  
exceptionnelle et un bonheur évident.  
Les musiciens sont ses complices  
parfaits. En prime, un long épisode

chanté à partir d'un poème d'Ibrahima  
Konaté. C'était déjà un régal pour  
les oreilles : grâce aux nouvelles  
illustrations, le livre est totalement  
réussi. (EC)

À partir de 8 ans M

**POURQUOI PERSONNE  
NE PORTE PLUS LE CAÏMAN  
POUR LE METTRE À L'EAU**

Blaise Cendrars ; ill. Christophe Merlin.-  
Paris : Éd. du Sorbier, 2007.- 28 p. : ill. coul. ;  
32 x 23 cm. (Au berceau du monde).- ISBN  
978-2-7320-3892-6 : 13,50 €.

Un brave homme aide un caïman  
et sa petite famille échoués loin de leur  
milieu aqueux naturel. Mauvaise  
pioche : le caïman est traître. Un lièvre  
astucieux tire d'affaire le bonhomme :  
tel est pris qui croyait prendre !  
Histoire très connue un peu partout  
dans le monde, que Cendrars s'est plu  
à reprendre (texte intégral de sa  
version dans *Petits contes nègres pour  
les enfants des Blancs*). Le grand  
format en hauteur permet  
à l'illustration de prendre une place  
pratiquement plus importante que  
le texte. Efficace et très amusant,  
astucieusement mis  
en pages. (EC)

À partir de 8 ans B/M

**CONTES D'AMOUR AUTOUR  
DU MONDE**

Muriel Bloch ; ill. Chloé Poizat.-  
Paris : Didier Jeunesse, 2007.- 45 p. : ill. coul. ;  
28 x 27 cm. (Un livre, un CD).- ISBN 978-2-278-  
05658-3 : 23,50 €.

Huit contes d'Afghanistan, du Grand  
Nord, de Mongolie, d'Afrique de  
l'Ouest (« Takizé ou l'origine du fleuve  
Niger »), de Perse et de Kabylie.  
Et même un chant brésilien. Sens  
de l'honneur, amour maternel ou filial,  
douleur de l'amour perdu, fidélité  
à la parole donnée, jalousie, confiance  
absolue en celle qu'on aime, amours  
tragiques, histoires en forme  
de devinette ou conte d'origine :  
il y a un peu de tout dans ces récits  
au travers desquels file l'amour.  
Charme des histoires soutenu par  
l'étrangeté des images, la grâce  
des musiques et la belle voix de  
la conteuse. (EC)

À partir de 9 ans M